

Message Text

PAGE 01 BOGOTA 0943Z 171546Z

50

ACTION ARA-20

INFO OCT-01 ISO-00 LS-01 SSO-00 INR-10 INRE-00 AID-20 EB-11

SS-20 DRC-01 RSC-01 NSC-10 NSCE-00 PRS-01 USIE-00

/096 W

----- 022504

O 171435Z NOV 73

FM AMEMBASSY BOGOTA

TO SECSTATE WASHDC IMMEDIATE 257

AMEMBASSY LIMA

UNCLAS BOGOTA 9432

E O 11652 NA

PFOR XM CO

SUBJ: SPANISH TEXT OF DOCUMENT OF BOGOTA

REF BOGOTA 9431

LIMA FOR USDEL TO OAS SPECIAL COMMITTEE

HEREWITH SPANISH TEXT OF THE "DOCUMENT OF BOGOTA" APPROVED BY
THE LA FORNMINS CONFERENCE NOV 16: "LOS MINISTROS DE RELACIONES
EXTERIORES Y LOS...

LOS MINISTROS DE RELACIONES EXTERIORES Y LOS REPRESENTANTES
ESPECIALES DE LOS ESTADOS DE AMERICA LATINA, REUNIDOS EN BOGOTA
DEL 14 AL 16 DE NOVIEMBRE DE 1973,

DESPUES DE HABER ANALIZADO LAS CIRCUNSTANCIAS EN LAS CUALES
PODRA REALIZARSE UN "NUEVO DIALOGO" ENTRE LA AMERICA LATINA Y
LOS ESTADOS UNIDOS COMO CONSECUENCIA DE LA INICIATIVA DEL SENOR
SECRETARIO DE ESTADO DE LOS ESTADOS UNIDOS, DOCTOR HENRY A
KISSINGER,

CONCIENTES DE QUE HAN OCURRIDO CAMBIOS PROFUNDOS EN LA SITUACION
INTERNACIONAL Y QUE ES NECESARIO FORMULAR NUEVAS ORIENTACIONES

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 BOGOTA 0943Z 171546Z

DE LA COOPERACION CONTINENTAL,

DESEOSOS DE PROMOVER ESTA NUEVA COOPERACION FUNDADA, ENTRE

OTROS, SOBRE LOS PRINCIPIOS DE SOLIDARIDAD, NO INTERVENCION Y RESPETO A LAS SOBERANIAS NACIONALES, ASI COMO A LA LIBRE DETERMINACION DE LOS PUEBLOS Y DE LA IGUALDAD JURIDICA ENTRE LOS ESTADOS,

HAN CONVENIDO LAS BASES PARA EL "NUEVO DIALOGO" ENTRE AMERICA LATINA Y ESTADOS UNIDOS, LAS QUE SERAN ENTREGADAS AL SECRETARIO DE ESTADO POR EL SENOR MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA, DOCTOR ALFREDO VAZQUEZ CARRIZOSA Y, ASIMISMO,

HAN ACORDADO LO SIGUIENTE:

2. AMERICA LATINA, TIENE CONCIENCIA DE SU NUEVA POSICION QUE LE PERMITE UTILIZAR E IMPULSAR LOS ELEMENTOS DE LA COOPERACION INTERNACIONAL COMO APOYO A LOS ESFUERZOS NACIONALES PRIORITARIOS PARA ACELERAR SU PROPIO DESARROLLO, MAJORAR LOS NIVELES ECONOMICOS, SOCIALES Y CULTURALES DE SUS PUEBLOS Y CONTRIBUIR A LA PAZ Y A LA CONVIVENCIA UNIVERSALES, EN CONSONANCIA CON LOS ALTOS OBJETIVOS QUE CORRESPONDEN A UN CONTINENTE DE CONSIDERABLE POTENCIAL ECONOMICO

,
DE INMENOS RECURSOS NATURALES Y DE ELEVADA CALIDAD HUMANA.

3. EL CRECIENTE Y POSITIVO NACIONALISMO LATINOAMERICANO CONSTITUYE ELEMENTO VIGOROSO DE LA UNIDAD DE AMERICA LATINA E IMPLICA LA VOLUNTAD COMUN DE FORTALECER SU PERSONALIDAD Y DE REALIZAR CONJUNTAMENTE SU DESTINO HISTORICO, PUESTO QUE ES UNA COMUNIDAD DE ESTADOS LIBRES Y SOBERANOS, CON VALORES PROPIOS DERIVADOS DE SU EVOLUCION HISTORICA, CULTURAL Y SOCIAL.

4. EL DESARROLLO ECONOMICO Y SOCIAL ES RESPONSABILIDAD PRIMORDIAL DE CADA UNO DE LOS PUEBLOS LATINOAMERICANOS E IMPONE A LOS ESTADOS LA COOPERACION INTEGRAL, COMPARTIDA Y SOLIDARIA, COMO CONDICION PARA EL EFECTIVO PROGRESO DE TODOS Y CADA UNO DE ELLOS.

5. CONSIDERAR PROPICIA LA OCASION PARA REAFIRMAR LA VOLUNTAD DE SUS GOBIERNOS DE ALCANZAR LOS OBJETIVOS DE INTEGRACION Y DE UN DESARROLLO INTEGRAL, ARMONICO Y AUTOSOSTENIDO, QUE TIENDA A LA REALIZACION DE LA PERSONA HUMANA Y DE LA JUSTICIA SOCIAL

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 03 BOGOTA 09432 171546Z

INTERNACIONAL.

6. EN ESTA OPORTUNIDAD CABE REITERAR LA VOLUNTAD DE LOS ESTADOS PARA QUE CECLA CONTINUE SU LABOR POSITIVA COMO ORGANO DE COORDINACION Y DE ACCION CONJUNTA LATINOAMERICANA, TANTO A ESCALA CONTINENTAL COMO MUNDIAL; Y LA DECISION DE QUE TODOS CONTRIBUYAN A SU FORTALOCIMIENTO PARA HACERLA.

7. SE DEBE FOMENTAR, ASIMISMO, EL ESTABLECIMIENTO DE OTROS MECANISMOS DE COORDINACION A NIVEL LATINOAMERICANO Y CON LOS DEMAS PAISES EN VIAS DE DESARROLLO, A FIN DE APROVECHAR EFICAZMENTE,

EN ESPECIAL, SUS PRODUCTOS BASICOS Y RECURSOS NATURALES, DE CONFORMIDAD CON SUS DERECHOS SOBERANOS. EN TAL SENTIDO, ES MOTIVO DE SATISFACCION LA ADOPCION DEL CONVENIO CONSTITUTIVO DE LA ORGANIZACION LATINOAMERICANA DE ENERGIA (OLADE).

8. REAFIRMAR LA NECESIDAD DE INTENSIFICAR LOS TRABAJOS DE REESTRUCTURACION DEL SISTEMA INTERAMERICANO A FIN DE ADECUARLO A LAS NUEVAS CONDICIONES POLITICAS, ECONOMICAS, SOCIALES Y CULTURALES DE LOS ESTADOS AMERICANOS Y A LAS CIRCUNSTANCIAS HEMISFERICAS Y MUNDIALES; Y EXPRESAN SU CONFIANZA EN EL BUEN EXITO DE LA COMISION ESPECIAL CREADA POR LA RESOLUCION 127 DE LA ASAMBLEA GENERAL DE LA ORGANIZACION DE ESTADOS AMERICANOS.

9. REITERAR LA URGENTE NECESIDAD DE QUE SE TERMINE DE ELABORAR UN PROYECTO DE LA CARTA DE DERECHOS Y DEBERES ECONOMICOS DE LOS ESTADOS, A FIN DE SER EXAMINADO Y APROBADO POR LA XXIX SESION DE LA ASAMBLEA GENERAL DE LAS NACIONES UNIDAS.

10. AL EXPRESAR SU COMPLACENCIA POR EL ESFUERZO QUE REALIZAN LOS REPRESENTANTES LATINOAMERICANOS EN LOS ORGANISMOS ESPECIALIZADOS SUBREGIONALES, REGIONALES E INTERNACIONALES, LOS EXHORTAN A INTENSIFICAR LOS TRABAJOS TENDIENTES A IMPULSAR LA ADECUADA COOPERACION LATINOAMERICANA Y MUNDIAL.

11. REITERAR LA NECESIDAD DE INTENSIFICAR LA ACCION COMUN, EN LOS AMBITOS CONTINENTAL Y MUNDIAL, CON EL PROPOSITO DE OBTENER EL ESTABLECIMIENTO DE CONDICIONES JUSTAS Y EQUITATIVAS EN LA ESTRUCTURA DE LA ECONOMIA INTERNACIONAL. DESTACAN LA URGENCIA DE OBTENER EL INCREMENTO DE SU PARTICIPACION EN EL COMERCIO MUNDIAL; PRECIOS JUSTOS Y REMUNERADORES PARA SUS PRODUCTOS
UNCLASSIFIED
UNCLASSIFIED

PAGE 04 BOGOTA 09432 171546Z

BASICOS Y TERMINOS DE INTERCAMBIO FAVORABLES; APOYOS FINANCIEROS ADECUADOS PARA SUS EXPORTACIONES; LA ELIMINACION DE BARRERAS PROTECCIONISTAS ARANCELARIAS Y NO ARANCELARIAS; LA PRACTICA Y EL PERFECCIONAMIENTO DE UN SISTEMA GENERAL DE PREFERENCIAS, JURIDICAMENTE GARANTIZADO; EL ACCESO A LA TECNOLOGIA ADECUADA Y LA CREACION DE CONDICIONES FAVORABLES EN LOS PRESTAMOS INTERNACIONALES.

12. ASIMISMO, CON MIRAS A ALCANZAR ALGUNOS DE LOS OBJETIVOS COMUNES A LA AMERICA LATINA, RECOMIENDAR:

A) QUE LOS REPRESENTANTES DE LOS PAISES MIEMBROS DE LA ASOCIACION LATINOAMERICANA DE LIBRE COMERCIO (ALALC), ACUERDO DE CARTAGENA, COMUNIDAD DEL CARIBE (CARICOM) Y DE LA ORGANIZACION DE ESTADOS CENTROAMERICANOS (ODECA) ESTUDIEN LA MANERA DE PERFECCIONAR SUS MECANISMOS, A FIN DE DINAMIZAR TALES PROCESOS; LA POSIBILIDAD DE PARTICIPACION EN LOS MENCIONADOS GRUPOS DE LOS PAISES QUE AUN NO FORMAN PARTE DE NINGUNO DE ELLOS; LA FORMA DE ESTABLECER CONTACTOS PERMANENTES ENTRE ESAS ENTIDADES, CON EL OBJETO DE

INTERCAMBIAR INFORMACIONES Y COLABORAR ENTRE SI PARA FACILITAR EL AVANCE DE LOS PROCESOS DE INTEGRACION, QUE TIENEN GRAN IMPORTANCIA EN EL DESARROLLO DE LOS PAISES LATINOAMERICANOS.

B) QUE SE ESTUDIE LA POSIBILIDAD DE ARMONIZAR LOS METODOS Y PROCEDIMIENTOS PARA INCREMENTAR EL INTERCAMBIO COMERCIAL ENTRE LOS PAISES LATINOAMERICANOS.

C) QUE SE COMPLETE LA RED DE LOS CONVENIOS ACORDADOS ENTRE LOS BANCOS CENTRALES DE AMERICA LATINA PARA PERFECCIONAR EL SISTEMA DE PAGOS Y CREDITOS RECIPROCOS.

D) QUE SE ACELEREN LOS ESTUDIOS EN EJECUCION EN MATERIA DE TRANSPORTE AEREO, MARITIMO Y TERRESTRE.

13. REITERAR LA VIGENCIA DE LOS PRINCIPIOS Y CONCEPTOS FUNDAMENTALES DE LAS DECLARACIONES Y OTROS INSTRUMENTOS QUE AMERICA LATINA HA ADOPTADO EN DISTINTOS FOROS, EN LOS CUALES SE EXPRESA LA VOLUNTAD POLITICA COMUN DE SUS PAISES.

14. FINALMENTE, DECLARAR QUE CONSTITUYE UN PROPOSITO CONSTANTE DE LATINOAMERICA EL INTENSIFICAR SU ACCION DENTRO DEL CONTEXTO
UNCLASSIFIED
UNCLASSIFIED

PAGE 05 BOGOTA 09432 171546Z

DEL MUNDO EN DESARROLLO PARA LUCHAR CONTRA LA DEPENDENCIA QUE, EN DIVERSAS FORMAS, SE OPONE A LAS JUSTAS ASPIRACIONES DE SUS PUEBLOS ENCAMINADAS A ERRADICAR DEFINITIVAMENTE LOS OBSTACULOS QUE CONSTRIENEN Y CONDICIONAN EL PROGRESO DE SUS RESPECTIVAS NACIONES.

WHITE

UNCLASSIFIED

<< END OF DOCUMENT >>

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 11 MAY 1999
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: FOREIGN MINISTERS MEETINGS, MEETING REPORTS
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 17 NOV 1973
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: n/a
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: n/a
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment:
Disposition Date: 01 JAN 1960
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1973BOGOTA09432
Document Source: ADS
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: n/a
Film Number: n/a
From: BOGOTA
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1973/newtext/t19731166/abqceeer.tel
Line Count: 199
Locator: TEXT ON-LINE
Office: ACTION ARA
Original Classification: UNCLASSIFIED
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 4
Previous Channel Indicators:
Previous Classification: n/a
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: n/a
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: hilburpw
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 18 JAN 2002
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <18-Jan-2002 by myersjs0>; APPROVED <14 MAR 2002 by hilburpw>
Review Markings:

Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
30 JUN 2005

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: SPANISH TEXT OF DOCUMENT OF BOGOTA
TAGS: PFOR, XM, CO, OAS
To: STATE
LIMA
Type: TE
Markings: Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 30 JUN 2005